

MANUEL D'UTILISATION



CAPE HORN

CAPE HORN

Montage/ démontage et utilisation
HP200/HP250/AL270/AL330

ATTENTION : Merci de lire attentivement le manuel d'utilisation avant le gonflage et l'utilisation de votre produit.

SOMMAIRE

- **Remerciements**
Page 3
- **Montage**
Page 4-5
- **Utilisation valve**
Page 6
- **Remorquage et levage**
Page 7
- **Accessoires fournis**
Page 8
- **Sécurité**
Page 8
- **Fuite d'un flotteur**
Page 9
- **Haut fonds**
Page 9
- **Echouage**
Page 9
- **Stockage**
Page 9
- **Utilisation en Altitudes**
Page 9
- **Procédure de réparation**
Page 9
- **Garantie**
Page 10



CAPE HORN

➤ Remerciements

Nous vous remercions pour l'achat d'un bateau de notre gamme. Nous espérons que celui-ci sera répondre à vos attentes.

Toute l'équipe de CAPE HORN a développer votre produit avec le plus grand soin en utilisant leurs années de connaissances et d'expérience en navigation et en design.

Nous sommes ravis de vous compter parmi les propriétaires nous ayant fait confiance. Nous espérons que votre bateau vous donnera une entière satisfaction.

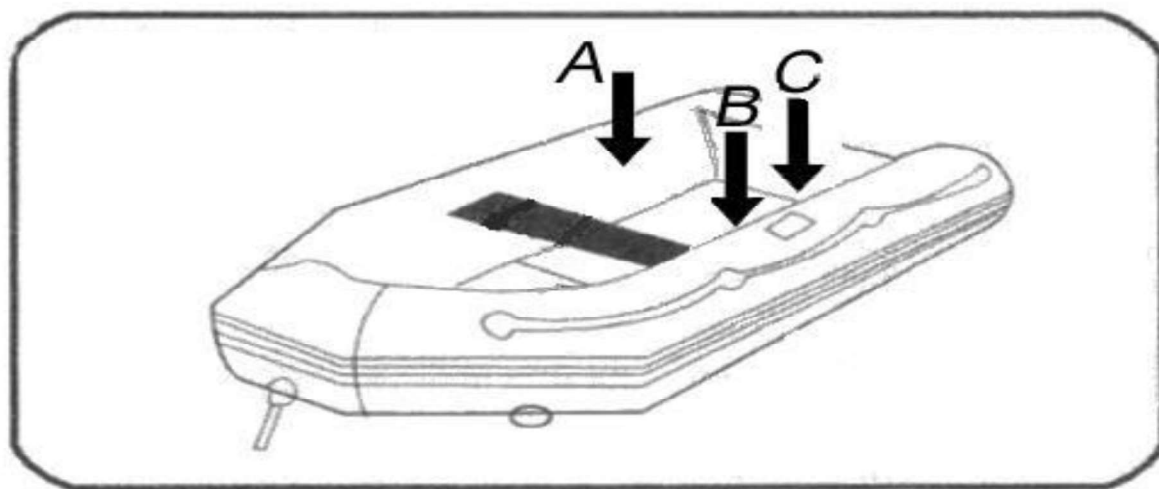


CAPE HORN

➤ Montage

- **Les modèles avec les planchers gonflables de haute pression**

1. Retirez tous les objets tranchants de la zone où le bateau sera assemblé et gonflé.
2. Dépliez et mettez le bateau à plat
3. Fixez les différentes valves à leur position.



Position Valves sur les boudins

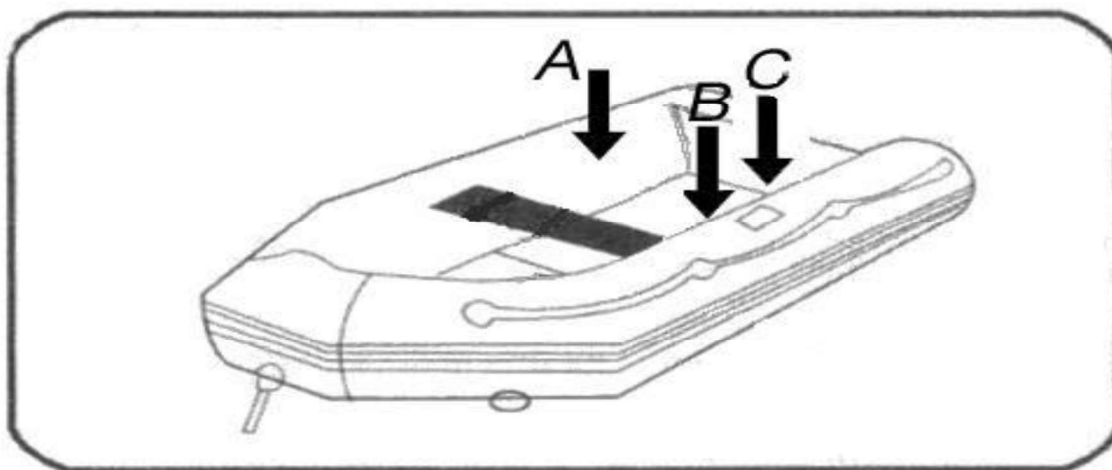


Position Valve sur le fond

4. Lors du premier gonflage de l'annexe, il vous faudra mettre la moitié de la pression conseillée afin que les flotteurs prennent la forme du bateau et que chaque chambre soit correctement placée. Une fois cela fait, vous pouvez gonfler l'annexe à la pression préconisée.

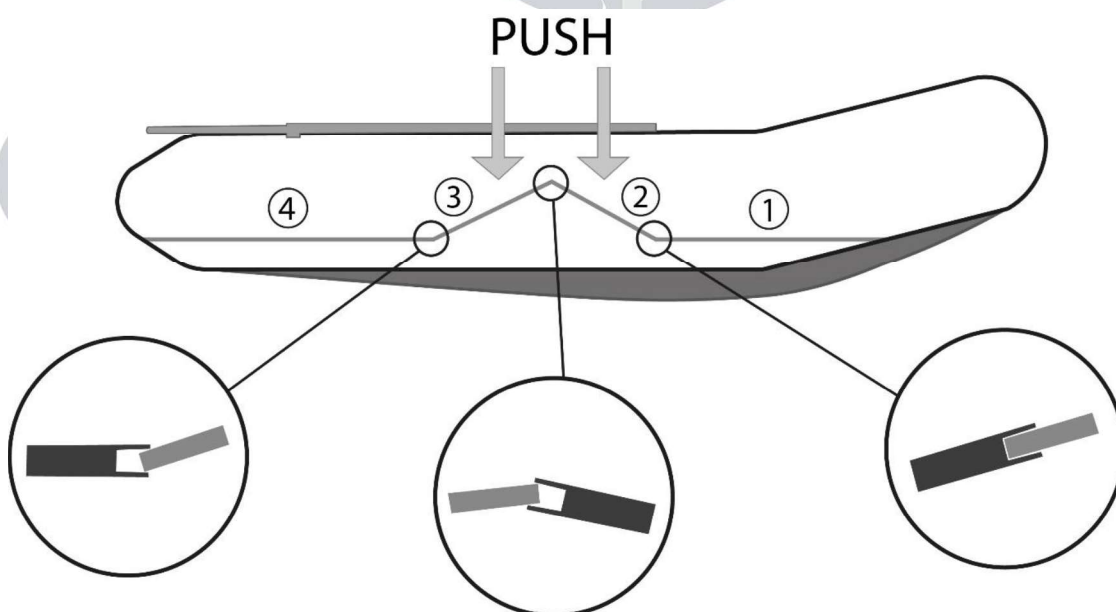
- **Les modèles avec les planchers aluminiums**

1. Retirez tous les objets tranchants de la zone où le bateau sera assemblé et gonflé.
2. Dépliez et mettez le bateau à plat
3. Ouvrez les valves de gonflages.



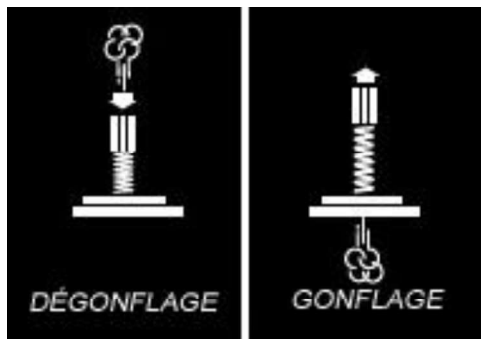
Position Valves sur les boudins

4. Une fois cela fait, vous pouvez placer la partie (1) autant que possible à l'avant du bateau. Assurez-vous que l'orifice dans le panneau est aligné avec la valve de la quille.
5. Placez la partie 4 sur le rail arrière.
6. Placez la partie 2 et/ou 3 dans le bateau et poussez pour aligner le plancher.
7. Installez les barres de maintiens de part et d'autres pour tenir les différentes pièces du plancher.
8. Suivez les instructions de gonflage pour le tube, jusqu'à une pression maximum de 0,25 bar.
9. Gonfler la quille jusqu'à une pression maximum de 0,25 bar.



➤ Utilisation valve

1. Pour gonfler votre annexe, la valve doit être en position gonflage. Pour cela il faut que le mécanisme (A) présent sur le schéma ci dessus soit positionné vers le haut.
2. Pour dégonfler il vous suffira d'appuyer sur le mécanisme (A) et faire un quart de tour pour bloquer celui-ci en position basse



3. Pour brancher votre gonfleur, la valve (A) doit être en position haute. Vous devez enfoncer l'embout de votre gonfleur dans la valve et faire un quart de tour pour maintenir celui-ci en place.
4. Gonflez le bateau avec la pompe à pied fournie.
REMARQUE: Si vous utilisez un gonfleur électrique, terminez le gonflage avec la pompe double action fournie afin d'obtenir la pression de gonflage toléré au risque d'abimer les flotteurs.
5. La pression maximale autorisée pour **les chambres latérales** est de 0.25 Bar soit 3.5 PSI.

Pression MAX-Chambres latérales : 0.25 Bar – 3.5 PSI

La pression maximale autorisée pour **les planchers gonflables de haute pression** est de 0.90 Bar soit 14PSI.

Pression MAX-Planchers de haute pression : 0.90 Bar – 14 PSI

En fonction du climat et des conditions de fonctionnement, la pression peut nécessiter une surveillance lors de l'utilisation du bateau pour s'assurer du maintien d'un gonflage correct.

6. Une fois la pression préconisée obtenu et le gonfleur retiré vous ne devez pas avoir de fuite d'air. Si cela est le cas le mécanisme de la valve est resté en position dégonflage laissant l'air sortir. Mettez ensuite le bouchon de protection.
ATTENTION : La valve doit toujours être protégée contre l'eau et les éléments extérieurs comme le sable. Il y a un risque d'abimé la valve.
7. Un bateau gonflé pendant 2 à 3 jours peut perdre de la pression et nécessiter un regonflage
AVERTISSEMENT: NE PAS utiliser une source d'air comprimé (compresseur d'air) pour gonfler le bateau. Un gonflage excessif peut entraîner la rupture des coutures et / ou des flotteurs.
8. Lors du gonflage ou du dégonflage, maintenez un équilibre d'air entre les chambres à air afin d'éviter d'endommager les cloisons.

➤ Remorquage et levage

Ce bateau est équipé de trois anneaux sur la proue et de deux sur la poupe. Vous pourrez les utiliser pour remorquer votre annexe ou lever celle-ci.

ATTENTION : Le poids maximum sur chaque anneau ne doit pas dépasser les 25Kg.

1. Si le bateau est remorqué celui-ci ne doit contenir aucuns passagers.
2. Le bateau remorqué doit être surveillé en permanence.



CAPE HORN

➤ Accessoires fournis

1. Le bateau est livré en standard avec des rames. Installez les rames sur les supports de fixation, n'oubliez pas de bien les visser afin de ne pas perdre les rames.

NOTE: NE PAS utiliser les rames comme leviers ni pour lever le bateau, elles pourraient se casser.

2. Gonfleur
3. Banc démontable
4. Bout de remorquage
5. Kit de réparation
6. Sac de transport

NOTE : Nous conseillons pour des raisons de sécurité d'avoir les accessoires avec vous en navigation

➤ Sécurité

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de connaître toutes les lois applicables au bateau dans les pays de navigation et de se conformer à ces lois lors de l'équipement et l'utilisation du bateau.

Les règles et réglementations applicables suivante peuvent varier.

1. Chaque Occupant du bateau doit porter les vêtements appropriés et avoir accès à un gilet de sauvetage approuvé.
2. Assurez-vous que tout l'équipement réglementaire de base se trouve à bord du bateau, y compris les pagaies/avirons et la pompe de gonflage.
3. Le poids doit être réparti uniformément dans le bateau. Si la charge est faible et que le bateau est équipé d'un moteur, n'accélérez pas brusquement. Des problèmes de stabilité et de manipulation peuvent survenir si l'opérateur manipule mal le bateau.
4. Vous devrez prendre connaissance de la plaque d'identification de votre bateau et les règles de sécurité présentes dessus. Vous devrez respecter les consignes et conseils qui y figurent.

The diagram shows a rectangular identification plate for a boat. The plate contains the following text and fields:

- Manufacturer:CAPE HORN**
- Model** [] **CE**
- Category** []
- Nos.of person** [] [] [] []
- Max.load** [] **kg**
- Max.motor capacity** [] **kw**
- [] **HP**
- Working pressure-side tubes 0.25 bar**
- Working pressure-floor 0.9 bar**
- Serial number:** []

Labels with arrows pointing to the fields:

- Modèle de bateau → Model
- Catégorie de conception autorisée → Category
- Nombre d'adulte autorisée → Nos.of person
- Charge maximum autorisée dans le bateau avec les occupants, le moteur et les accessoires présent à bord. → Max.load
- Nombre d'enfants autorisées en plus des adultes → Nos.of person
- Puissance maximum autorisée du moteur en Kw → Max.motor capacity
- Puissance maximum autorisée du moteur en CV (HP) → HP
- Numéro de série du bateau → Serial number

➤ Fuite d'un flotteur

En cas de défaillance d'un flotteur, déplacez le poids du côté opposé. Sécurisez le flotteur qui fuit avec le kit de réparation rapide et rapprochez-vous le plus rapidement possible de la terre.

➤ Haut fonds

1. Les épaves, les récifs, les rivages rocheux, les bancs de sable et les hauts fonds doivent être évités ou abordés avec prudence.
2. Lorsque vous naviguez dans des eaux inconnues, renseignez-vous sur les dangers locaux avant de partir.

➤ Echouage

1. Il est recommandé que le bateau ne soit pas échoué à pleine vitesse sur la plage, qu'il soit traîné sur des rochers, du sable ou des trottoirs, au risque d'endommager le PVC du bateau.
2. Si le bateau doit rester temporairement sur une plage, laissez une partie du bateau dans l'eau pour dissiper la chaleur interne provoquée par l'exposition au soleil. Cela augmentera la pression dans les flotteurs.
3. Couvrez le bateau pour bloquer l'exposition directe au soleil si le bateau doit être retiré de l'eau pendant une période prolongée.

➤ Stockage

1. Après utilisation, le bateau et tous les composants doivent être lavés avec de l'eau douce et du savon doux.
2. Sécher toutes les pièces avant de les ranger dans le sac de transport. Cela aidera à prévenir la moisissure ou la corrosion.
3. Les composants en bois doivent être inspectés pour détecter tout dommage ou détérioration de la finition. Les égratignures ou les abrasions de surface doivent être réparées.
4. Pour que le bateau garde son aspect neuf, rangez-le dans un endroit frais et sec et évitez toute exposition excessive aux rayons directs du soleil.
IMPORTANT. Les cires ou les nettoyants contenant de l'alcool ne doivent pas être utilisés sur le PVC. Il dessèche prématurément le PVC.
5. Pour ne pas endommager le bateau pendant le stockage, ne placez pas d'objets lourds sur le bateau.

➤ Utilisation en Altitudes

La pression de gonflage autorisée est de 0.9 Bar(14PSI) pour le fond de haute pression et de 0,25 Bar (3.5PSI) pour les chambres latérales.

ATTENTION: Si le bateau est gonflé à basse altitude et transporté à haute altitude (c'est-à-dire pour une utilisation dans un lac de montagne), la pression dans les flotteurs doit être réduite afin d'éviter un gonflage excessif et un risque d'explosion.

➤ Procédure de réparation

1. La réparation d'une petite fuite ou d'une petite perforation de moins de 12,7 mm (1/2 pouce) peut être effectuée avec un patch rond de 76,2 mm (3 pouces) de diamètre minimum.
2. La surface du patch et la surface du bateau doivent être sèches et exemptes de graisse.
3. Appliquez 3 couches minces et uniformes de colle sur la surface du bateau et du patch. Attendez 5 minutes entre chaque couche. Après la 3ème couche, attendez 10-15 minutes avant de placer le patch sur le bateau. Utilisez un rouleau dur pour appliquer le patch sur le bateau.
4. Attendez au moins 24 heures avant de regonfler le bateau.

➤ Garantie

1. La garantie de tout bateau neuf et de tous les accessoires attachés au bateau (ci-après dénommé le « produit ») contre tout vice de matériau et de fabrication, mais uniquement lors de la vente au consommateur
2. Le tissu de coque est couvert par une garantie complète de 5 ans contre la fissuration et la pourriture.
3. Les coutures de coque sont protégées contre le délaminage par une garantie d'un an.
Remarque: les coutures sont considérées comme délaminées lorsque le revêtement extérieur se sépare de la base du tissu ou que la couture repose sur sa structure. Si le délaminage se produit sur une seule couture et non sur le bateau en entier, la couture doit être réparée sous garantie.
4. Toutes les autres pièces du bateau, y compris les composants limités tels que poignée de levage, pompes à pied, sac de bateau, support de tableau arrière, tableau arrière, anneaux en "D", longerons, raccords en "H" et lattes de plancher, sont couvertes par une garantie d'un an.
5. Etant donné que cette garantie s'applique uniquement aux défauts de matériaux et de fabrication, elle ne s'applique pas à l'usure normale ni aux dommages causés par une négligence, manque d'entretien, accident, fonctionnement anormal ou installation ou services incorrects.
b. Utilisation d'un accessoire ou d'une pièce non autorisée par nous
6. Participer ou se préparer à une course ou à une autre activité compétitive. Modification ou enlèvement de pièces.
7. Cette garantie ne couvre pas les coûts ou dépenses accessoires ou indirects tels que les frais de transport, de lancement, de remorquage, de transport et de stockage; les frais de téléphone ou de location de tout type, inconvénient ou perte de temps de revenu; ou d'autres dommages consécutifs.
8. Le client doit fournir un accès raisonnable au produit pour le service de garantie en livrant le produit pour inspection à un revendeur agréé. L'acheteur doit en aviser l'entreprise par écrit.
9. Nous organiserons ensuite l'inspection et la réparation, à condition que ce service soit couvert par cette garantie.
L'acheteur doit payer tous les frais de transport et / ou toute autre dépense liée à ce service. Tout produit ou pièce expédié par l'acheteur pour inspection ou réparation doit être expédié avec les frais de transport prépayés.
10. Nos obligations en vertu de la présente garantie sont limitées à la réparation d'une pièce défectueuse ou, à notre discrétion, au remboursement du prix d'achat ou au remplacement de la ou des pièces nécessaires au remboursement du prix d'achat ou au remplacement de la ou des pièces nécessaires. remédier à tout dysfonctionnement résultant de défauts de matériaux ou de fabrication couverts par sa garantie.
Nous nous réservons le droit d'améliorer la conception de tout produit sans assumer aucune obligation de modifier tout produit précédemment fabriqué.
11. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez également avoir d'autres droits légaux qui varient d'un pays à l'autre.

User Manual



CAPE HORN
CAPE HORN

Assembly / disassembly and use
HP200/HP250/AL270/AL330

CAUTION : Please read the user manual carefully before inflating and using your product.

SUMMARY

- **Appreciation**
Page 13
- **Assembly**
Page 14-15
- **Use of the valve**
Page 16
- **Towing and lifting**
Page 17
- **Supplied accessories**
Page 18
- **Safety**
Page 18
- **Float leakage**
Page 19
- **Shallow water**
Page 19
- **Grounding**
Page 19
- **Use at Altitudes**
Page 19
- **Storage**
Page 19
- **Repair procedure**
Page 19
- **Warranty**
Page 20



CAPE HORN

➤ **Appreciation**

Thank you for purchasing a boat from our range. We hope that it will meet your expectations. The entire CAPE HORN team develops your product with the greatest care using their years of knowledge and experience in navigation and design.

We are delighted to count you among the owners who have trusted us. We hope that your boat will give you complete satisfaction.

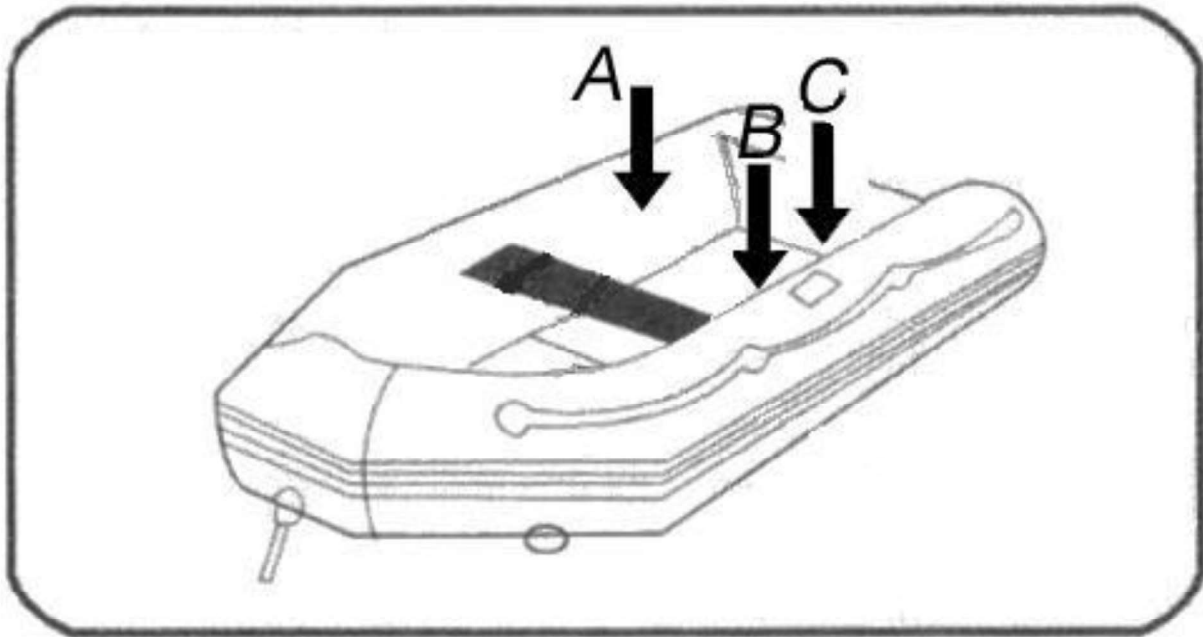


CAPE HORN

➤ Assembly

- **Models with high-pressure inflatable floors**

1. Remove all sharp objects from the area where the boat will be assembled and inflated.
2. Unfold and flatten the boat.
3. Fix the different valves to their positions.



Valves position on the tubes

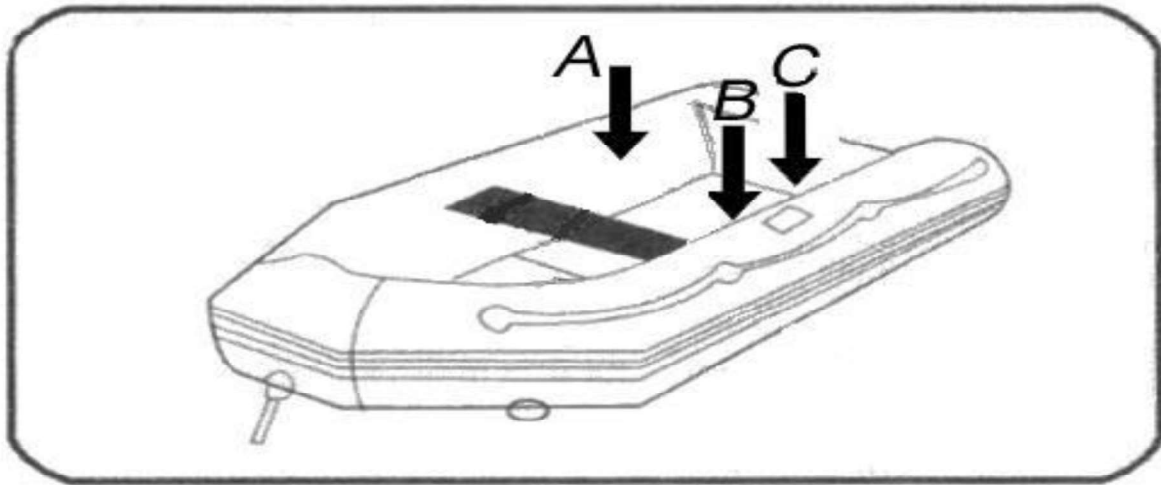


Valve position on the floor

4. When you first inflate the tender, you will need to put half the recommended pressure so that the floats take the shape of the boat and each chamber is correctly positioned. Once this is done, you can inflate the annex to the recommended pressure.

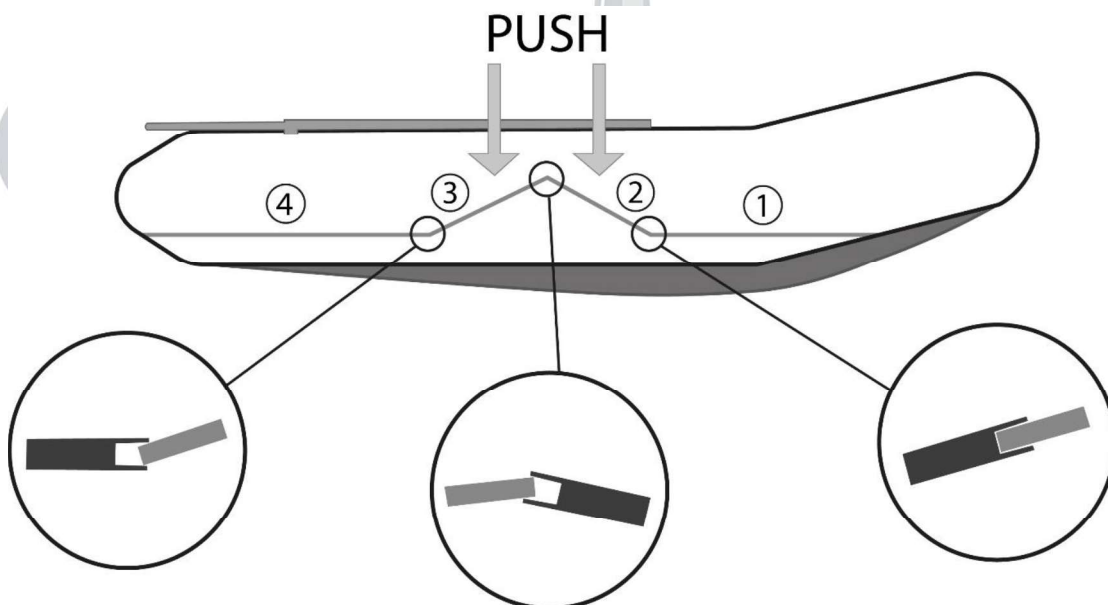
- **Models with aluminum floors**

1. Remove all sharp objects from the area where the boat will be assembled and inflated.
2. Unfold and flatten the boat.
3. Fix the different valves to their positions.



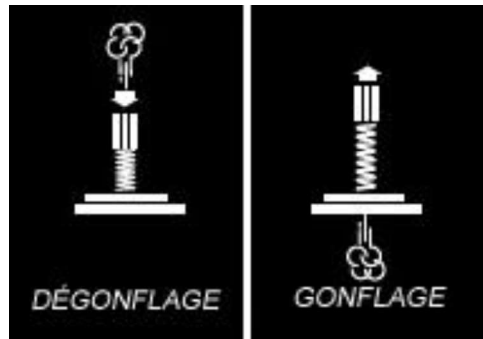
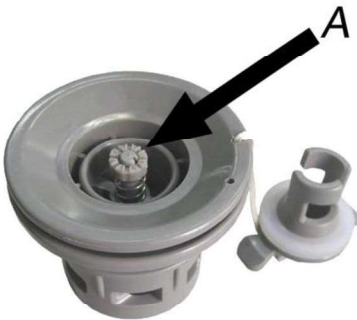
Valves position on the tubes

4. When inflating the boat for the first time, you will need to set 30% of the recommended pressure to ensure that the floats take the shape of the boat and that each chamber is correctly positioned.
5. Once this is done, you can position part 1 as far forward as possible in the boat. Make sure the hole in the panel is aligned with the keel valve.
6. Place part 4 on the rear rail in the boat.
7. Place parts 2 and/or 3 in the boat and form a bridge between the two parts in the center of the boat. Then push these two parts towards the bottom of the boat.
8. Install the stiffeners on either side of the floor.
9. Follow the inflation instructions for the tube, up to a maximum pressure of 0.25 bar.
10. Inflate the keel to a maximum pressure of 0.25 bar.



➤ Use of the valve

1. To inflate your tender, the valve must be in the inflated position. To do this, the mechanism (A) shown in the diagram above must be positioned upwards.
2. To deflate, simply press the mechanism (A) and turn it a quarter turn to lock it in the lower position.



3. To connect your inflator, the valve (A) must therefore be in the upper position. You must push the tip of your inflator into the valve and turn it a quarter turn to hold it in place.
4. Inflate the boat with the foot pump provided.

NOTE: If you are using an electric inflator, complete the inflation with the foot pump provided to obtain the permissible inflation pressure at the risk of damaging the floats.

The maximum allowable pressure for side tubes is 0.25 Bar or 3.5 PSI.

Pression MAX – Side tubes: 0.25 Bar – 3.5 PSI

The maximum allowable pressure for inflatable floor (high pressure) is 0.25 Bar or 3.5 PSI.

Pression MAX –Drop stitch Floor: 0.9 Bar – 14 PSI

Depending on the climate and operating conditions, the pressure may require monitoring during operation to ensure that the correct inflation is maintained.

5. Once the recommended pressure has been achieved and the inflator removed, you should not have an air leak. If this is the case, the valve mechanism has remained in the deflated position allowing air to escape. Then put on the protective cap.
CAUTION: The valve must always be protected against water and external elements such as sand. There is a risk of damaging the valve.
6. A boat inflated for 2 to 3 days may lose pressure and require re-inflation to correct the operating pressure.
WARNING: DO NOT use a compressed air source (air compressor) to inflate the boat. Over-inflation can cause seams and/or floats to break.
7. When inflating or deflating, maintain an air balance between the tubes to avoid damaging the walls.

➤ **Towing and lifting**

This boat is equipped with three rings on the bow and two on the stern. You can use them to tow or lift your tender.

CAUTION: The maximum weight on each ring must not exceed 25Kg.

1. If the boat is towed, it must not contain any passengers.
2. The towed boat must be permanently monitored.



CAPE HORN

➤ Supplied accessories

1. The boat is delivered as standard with oars. Install the trains on the fixing brackets, do not forget to screw them tightly so as not to lose the trains.

NOTE: DO NOT use the oars as levers or to lift the boat as it may break.

2. Hand pump double action/Foot pump
3. Removable bench
4. Towing end
5. Repair Kit
6. Carrying bag

NOTE: For safety reasons, we recommend having the accessories with you when sailing.

➤ Safety

It is the user's responsibility to know all the laws applicable to the boat in the countries of navigation and to comply with these laws when equipping and using the boat.

The following applicable rules and regulations may vary.

1. Each Occupant of the vessel must wear appropriate clothing and have access to an approved lifejacket.
2. Ensure that all basic regulatory equipment is on board the boat, including paddles/oars and the inflation pump.
3. The weight must be evenly distributed throughout the boat. If the load is low and the boat is equipped with a motor, do not accelerate suddenly. Stability and handling problems can occur if the operator handles the boat incorrectly.
4. You should read the identification plate of your boat and the safety rules on it. You will have to respect the instructions and advice on it.

Manufacturer: CAPE HORN

Boat model → **Model** **CE**

Authorized category → **Category**

Number of adults allowed → **Nos. of person** → Number of children allowed in addition to adults

Maximum authorized load in the boat with the occupants, engine and accessories on board. → **Max. load** + + **kg**

Max. motor capacity **kw** → Maximum authorized motor power in Kw

HP → Maximum permissible motor power in HP

Working pressure—side tubes 0.25 bar

Working pressure—floor 0.9 bar

Serial number: → Serial number of the boat

➤ **Float leakage**

If a float fails, move the weight to the opposite side. Secure the leaking float with the quick repair kit and get as close to the ground as possible.

➤ **Shallow water**

1. Wrecks, reefs, rocky shores, sandbanks and shoals should be avoided or approached with caution.
2. When sailing in unfamiliar waters, find out about local hazards before you leave.

➤ **Grounding**

1. It is recommended that the boat not be washed up at full speed on the beach, dragged on rocks, sand or sidewalks, at the risk of damaging the PVC of the boat.
2. If the boat has to stay temporarily on a beach, leave part of the boat in the water to dissipate the internal heat caused by exposure to the sun. This will increase the pressure in the floats
3. Cover the boat to block direct sunlight exposure if the boat is to be removed from the water for an extended period of time.

➤ **Storage**

1. After use, the boat and all components must be washed with fresh water and soft soap.
2. Dry all parts before storing them in the transport bag. This will help prevent mould or corrosion.
3. Wood components must be inspected for damage or deterioration of the finish. Scratches or surface abrasions must be repaired.
4. To keep the boat looking new, store it in a cool, dry place and avoid excessive exposure to direct sunlight. CAUTION. Waxes or cleaners containing alcohol should not be used on PVC. It dries out the PVC prematurely.
5. To avoid damaging the boat during storage, do not place heavy objects on the boat.

➤ **Use at Altitudes**

The permissible inflation pressure is 0.9 bar (14PSI) for high pressure floor and 0.25 bar (3.5PSI) for both side tubes. If the boat is inflated at low altitude and transported at high altitude (ie for use in a mountain lake), the pressure in the floats must be reduced to avoid excessive inflation and risk of injury explosion.

➤ **Repair procedure**

1. Repairing a small leak or small perforation of less than 12.7 mm (1/2 inch) can be accomplished with a round patch of 76.2 mm (3 inches) minimum diameter.
2. The surface of the patch and the surface of the boat must be dry and free of grease.
3. Apply 3 thin, even coats of glue to the boat surface and patch. Wait 5 minutes between each layer. After the 3rd coat, wait 10-15 minutes before placing the patch on the boat. Use a hard roller to apply the patch on the boat.
4. Wait at least 24 hours before inflating and boat.

➤ Warranty

1. The warranty of any new boat and all accessories attached to the boat (hereinafter referred to as the "product") covers any manufacturing defects, but only at the time of sale to the consumer.
2. The shell fabric is covered by a full 5-year warranty against cracking and decay.
3. The hull seams are protected against delamination by a one-year warranty.
4. Note: Seams are considered delaminated when the outer coating separates from the fabric base or the seam rests on its structure. If delamination occurs on a single seam and not on the entire boat, the seam must be repaired under warranty.
5. All other parts of the boat, including limited components such as lifting handle, foot pumps, boat bag, transom bracket, transom bracket, transom, "D" rings, stringers, "H" fittings and floorboards, are covered by a one-year warranty.
6. Since this warranty applies only to defects in materials and workmanship, it does not apply to normal wear and tear or damage caused by negligence, lack of maintenance, accident, abnormal operation or improper installation or service, or the use of any accessory or part not authorized by Cape Horn.
7. This warranty does not cover participation in or preparation for any race or other competitive activity. Modification or removal of parts of the boat.
8. This coverage does not cover incidental or indirect costs or expenses such as transportation, launch, towing, transportation and storage costs; telephone or rental costs of any kind, inconvenience or loss of income time; or other consequential damages.
9. The customer must provide reasonable access to the product for warranty service by delivering the product for inspection to an authorized dealer. The buyer must notify the company in writing.
10. We will then arrange for inspection and repair, provided that this service is covered by this warranty.
11. The buyer must pay all transportation costs and/or any other expenses related to this service. Any product or part shipped by the buyer for inspection or repair must be shipped with prepaid shipping charges.
12. Our obligations under this warranty are limited to repairing a defective part or, at our discretion, to refunding the purchase price or replacing the part(s) necessary to refund the purchase price or to replace the part(s) necessary. Remedy any malfunction resulting from defects in materials or workmanship covered by its warranty.
13. We reserve the right to improve the design of any product without assuming any obligation to modify any previously manufactured product.
14. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights that vary from country to country.

CAPE HORN